

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday April 4, 2023

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), ON APRIL 4, 2023 AT 7:00 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

ARE PRESENT, SYLVAIN LA FRANCE, DAMIEN LAFRENIÈRE, CRAIG GABIE, MATTHEW ORLANDO AND THE DIRECTOR GENERAL AND CLERK-TREASURER, PIERRE VAILLANCOURT

MOTIVATED ABSENCE, PAUL CHAMBERLAIN AND, LYNNE LACHAPELLE

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 OPENING OF THE MEETING

The president welcomes those present, after establishing a quorum opens the session, it is 7:00 pm.

1.2 MAYOR'S REPORT

1.3 QUESTION PERIOD

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of March 7, 2023
- 1.6 Minutes of the extraordinary sitting of March 21, 2023
- 1.7 Adoption of bank withdrawals
- 1.8 Adoption of the Cheque Register
- 1.9 Adoption of the list of accounts payable
- 1.10 Report of the director general expenditures
- 1.11 Report of the director of fire service expenditures
- 1.12 Adoption of By-law 2023-047 « *modifying* By-law number 2023-045 imposing the rates of taxes for the fiscal year 2023 »
- 1.13 Offer to purchase lot number 5 496 961
- 1.14 Group insurance contract - group purchase - UMQ regroupement Québec-Beauce-Portneuf-Mauricie-Laurentides-Outaouais solution – January 1st, 2024 to December 31st, 2028
- 1.15 Request for Bilingual Municipalities to join the City of Côte Saint-Luc as co-plaintiffs in challenging Law 96 before the Courts - Letter of Intent
- 1.16 ADMQ 2023 Convention

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Fire service of Kazabazua – New recruit
- 2.2 Submission of the project under component 4 – support for intermunicipal cooperation of the regions and rurality fund

3. TRANSPORT

- 3.1 Invitation call to tender - Calcium Chloride
- 3.2 Request to the MTQ – Public parking sign on Route 105
- 3.3 Invitation call for tender - road sweeping and vegetation mowing

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

4.1

5. HEALTH AND WELFARE

5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

6.1

7. RECREATION AND CULTURAL

7.1

8. MISCELLANEOUS

8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2023-04-062

1.4

AGENDA

WHEREAS Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved to adopt the agenda as presented.

CARRIED

2023-04-063

1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF MARCH 7, 2023.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of March 7, 2023;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

TO adopt the minutes of the regular sitting of March 7, 2023 as presented.

CARRIED

2023-04-064

1.6

MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SITTING OF MARCH 21, 2023.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the extraordinary sitting of March 21, 2023;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Matthew Orlando, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved

TO adopt the minutes of the extraordinary sitting of March 21, 2023 as presented.

CARRIED

2023-04-065

1.7

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Damien Lafrenière
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of March 2023 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 46,033.83
Provincial Remittances	\$ 16,118.29
Federal Remittances	\$ 5,878.08
Retirement Pension Remittances	\$ 4,887.12

CARRIED

2023-04-066

1.8

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

WHEREAS the accounts have been verified by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Damien Lafrenière
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of March 2023 for a total amount of \$ 1,486.00.

CARRIED

2023-04-067

1.9

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the accounts have been audited by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Matthew Orlando
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of March 2023 for a total amount of \$ 234,958.67 including provincial and federal remittances.

CARRIED

2023-04-068
1.10

DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 1,128.61)

2023-04-069
1.11

DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



**Pierre Vaillancourt, DMA
Clerk-Treasurer and Director general**

2023-04-070
1.12

**ADOPTION OF BY-LAW 2023-047 MODIFYING BY-LAW NUMBER 2023-045
IMPOSING THE RATES OF TAXES FOR THE FISCAL YEAR 2023**

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

**BY-LAW 2023-047 MODIFYING BY-LAW NUMBER 2023-045
IMPOSING THE RATES OF TAXES FOR THE FISCAL YEAR 2023**

WHEREAS the council of the municipality of Kazabazua adopted by-law 2023-045 respecting the imposition the rates of taxes for fiscal year 2023 dated January 10, 2023 and entered into force on January 11, 2023;

WHEREAS a notice of motion was given and a draft regulation was tabled and presented at the sitting of March 7, 2023

CONSEQUENTLY, IT IS MOVED by Sylvain La France, **SECONDED** by Damien Lafrenière and resolved;

THAT the By-law number **2023-045** is amended by replacing **article 8** by the following:

1. « The debtor of municipal taxes for 2023 is entitled to pay in 3 installments:

1° the first being thirty (30) days after sending the tax account, representing 34% of the total amount, due date April 1st, 2023

2° the second payment, ninety (90) days after the first payment, 33% of the total amount, due on July 1st, 2023,

3° the third payment, sixty (60) days after the second payment, 33% of the total amount, due date September 1st, 2023; »

2. This By-Law comes into force in accordance with the Law.

CARRIED

2023-04-071
1.13

OFFER TO PURCHASE LOT NUMBER 5 496 961

IT IS PROPOSED by Matthew Orlando
SECONDED by Damien Lafrenière
And resolved

THAT Council accept the offer to purchase received on March 24, 2023 from Émilie Woods for the purchase of lot # 5 496 961 official land registry of Quebec, in the municipality of Kazabazua, an area of 7,757.6 square meters at the sale price of \$9,584.90 plus applicable taxes. All notary fees are the responsibility of the buyer and council mandates the director general to sign for and on behalf of the municipality all relevant documents for this sale.

CARRIED

2023-04-072
1.14

**GROUP INSURANCE CONTRACT - GROUP PURCHASE - UMQ
REGROUPEMENT QUÉBEC-BEAUCE-PORTNEUF-MAURICIE-LAURENTIDES-
OUTAOUAIS SOLUTION – JANUARY 1ST, 2024 TO DECEMBER 31ST, 2028**

WHEREAS in accordance with the Cities Act / the Municipal Code and the UMQ Solution, the municipality of Kazabazua and this council wish to authorize the launch of a public call for tenders to obtain group insurance products for its employees and, where applicable, for its elected officials, for the period from January 1, 2024 to December 31, 2028;

WHEREAS Mallette actuaires inc. has already been awarded, following a public call for tenders, for the independent consulting services required by the Union des municipalités du Québec (UMQ) in the application of the UMQ Solution;

WHEREAS the remuneration provided for in the contract – Solution UMQ – to be granted is 0.65% to the consultant Mallette actuaires Inc. and the management fees provided for the UMQ are 1.15%;

WHEREAS the municipality of Kazabazua now wishes to confirm its adherence to the UMQ's group insurance consolidation solution and mandate it to Mallette actuaires inc. accordingly;

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

THAT the preamble is an integral part hereof as if recited at length;

THAT this Council hereby confirms its adherence to the UMQ Solution for group insurance for its employees and/or elected officials, at the choice of the municipality;

THAT membership in the group - Solution UMQ - will be for a maximum of five years, i.e. for the duration of January 1, 2024 to December 31, 2028;

THAT the municipality of Kazabazua mandate the UMQ to act as mandatary to represent it on the group insurance contract to be granted following the application of these terms and conditions and its renewal, as well as for access to its group insurance file with the insurer, in compliance with the rules of protection of personal information;

THAT the Municipality of Kazabazua undertakes to pay the UMQ a management fee of 1.15% of the total premiums paid by the Municipality of Kazabazua during the contract and a remuneration of 0.65% of the total premiums paid by the Municipality to the consultant Mallette actuaires Inc., whose mandate obtained for the consolidation is also attached by the Municipality of Kazabazua, following a public call for tenders;

THAT the municipality of Kazabazua undertakes to respect the terms and conditions of the contract to intervene with the insurance company to which the contract will be granted as a result of the application of these terms and conditions as well as the conditions of the consultant's mandate.

CARRIED

2023-04-073
1.15

**REQUEST FOR BILINGUAL MUNICIPALITIES TO JOIN THE CITY OF CÔTE
SAINT-LUC AS CO-PLAINTIFFS IN CHALLENGING LAW 96 BEFORE THE
COURTS - LETTER OF INTENT**

WHEREAS since the announcement made by the Quebec Government regarding the adoption of the *Act respecting French, the official and common language of Quebec* ("Law 96"), the City has serious apprehensions of the impact this legislation would have on the linguistic rights of its residents;

WHEREAS despite the City's recognized bilingual status, similar to the other municipalities throughout Québec, there are several provisions of Law 96 that will come into effect in June 2023, dealing specifically with municipalities of bilingual status, that will negatively impact all concerned municipalities' means of functioning and servicing the public interest of its residents;

WHEREAS not only does Law 96 compromise the concerned municipalities' bilingual status, which is intrinsically part of their cultural identity, but the proposed provisions also extend far beyond language rights and undermine constitutionally protected and inalienable rights that belong to all Quebec citizens;

WHEREAS the City deems the following legal provisions (“Articles”) completely egregious and infringing on the concerned municipalities’ rights:

- **Art. 6, 14 of Law 96, adding art. 13.1-13.2, and 21.1-21.12 of the Charter:** The provisions that prohibit municipalities from contracting in a language other than French or providing services in English, unless it’s contracting with a person/entity residing outside of Quebec, without regard to the exceptions provided by the law.
- **Art. 96 of Law 96, adding art. 152.1:** The provision prohibits even Bilingual status municipalities from awarding a contract to companies with 50 employees or more who are not compliant with OQLF’s requirement of having a valid francization certificate.
- **Art. 111, 114, 115 and 116 of Law 96 replacing art. 166, 174, 175, of the Charter respectively:** The provisions that allow the *Office Québécois de la langue française* (“OQLF”) to inspect and seize at any time without prior notice, documents or equipment belonging to any municipal body for compliance purposes without a warrant.
- **Article 117 of Law 96 adding art. 204.31 of the Charter:** The provision allowing the Minister of the French Language (“Minister”) to withhold government grants if the municipality does not comply with any provision of Law 96.
- **Art. 117 of Law 96 adding art. 204.32 of the Charter:** The provision requiring administrative bodies to implement disciplinary measures for employees who do not comply with the linguistic obligations of Law 96.

WHEREAS the City requested a quote from several law firms detailing the estimated total cost of the mandate to analyse and contest the above-stated Articles;

WHEREAS on October 11, 2022, the City accepted the proposal transmitted by Grey Casgrain s.e.n.c, a well-respected law firm represented by Me Julius Grey, specializing in constitutional law;

IN VIEW OF THE ABOVE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

THAT the municipality of Kazabazua agrees to:

1. join with the City as a co-plaintiff in contesting the above-mentioned Articles of Law 96, including the filing of a stay of proceedings, where appropriate, and in the eventual contestation on the merits in order to avoid the detrimental and financial effects that Law 96 will have on the Bilingual Municipalities;
2. share the legal fees and costs with the City and other co-plaintiffs, on a pro rata basis, based on the relative size of the population of each of the co-plaintiffs, said fees to be invoiced and paid in a timely fashion;
3. sign a mandate with the Law Firm of Grey Casgrain s.e.n.c. to allow them to represent said Bilingual Municipality in the above-mentioned proceeding;
4. recognise that for the purpose of efficiency and cohesion in this matter, the City of Cote Saint-Luc will be the representative of all co-plaintiffs in communications and instructions with Grey Casgrain s.e.n.c.

THAT the municipality of Kazabazua mandates the Mayor, Mr. Robert Bergeron duly authorized representative for the signature of the letter of intent, which takes effect on the date of signature;

CARRIED

2023-04-074
1.16

ADMQ 2023 CONVENTION

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Damien Lafrenière
and resolved

THAT council authorizes the participation of the Director General and incur the expense of \$566 plus taxes for participation and registration at the A.D.M.Q. convention to be held from June 14 to 16, 2023 at the Québec City Convention Centre, 900 René-Lévesque Boulevard East, Quebec, a reimbursement of travel expenses, accommodation and meals with a supporting invoice be authorized.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2023-04-075
2.1

FIRE SERVICE OF KAZABAZUA – NEW RECRUIT

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Matthew Orlando
And resolved

THAT Council accepts Mrs. Tracey Moore as a volunteer firefighter on the Kazabazua Fire Service

CARRIED

2023-04-076
2.2

SUBMISSION OF THE PROJECT UNDER COMPONENT 4 – SUPPORT FOR INTERMUNICIPAL COOPERATION OF THE REGIONS AND RURALITY FUND

WHEREAS the municipality has read the Guide for organizations concerning component 4 – Support for intermunicipal cooperation of the Fonds régions et ruralité;

WHEREAS the municipality of Kazabazua wishes to present a project to purchase (3) MULE II (wheel with stretcher basket) for victim evacuation when equipment, such as ATV and/or snowmobiling, cannot be accessed in the mountains or on hiking trails. This equipment would facilitate the work of responders and the transportation of victims as part of financial assistance;

THEREFORE, IT IS PROPOSED, by Matthew Orlando, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved the the present resolution be adopted and that the council statute and decret the following;

- The council of the municipality of Kazabazua undertakes to participate in the project of the purchase of (3) MULE II (wheel with stretcher basket);
- The council authorizes the submission of the project under component 4 – Support for intermunicipal cooperation of the Fonds régions et ruralité;
- The council appoints the MRC Vallée-de-la-Gatineau as the lead agency for the project.

CARRIED

3. TRANSPORT

2023-04-077
3.1

INVITATION CALL TO TENDER - CALCIUM CHLORIDE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council mandates the general administration to proceed with a invitation call to tender for the purchase of calcium chloride for 25 bundles of 1000 kg of calcium for the municipality of Kazabazua.

CARRIED.

2023-04-078
3.2

REQUEST TO THE MTQ – PUBLIC PARKING SIGN ON ROUTE 105

WHEREAS the municipality has set up a public parking lot at 358 Route 105 in the municipality of Kazabazua;

WHEREAS a sign indicating public parking should be installed on Route 105 between civic address number 358 and 356 and prohibition of parking in front of 356 Route 105, 10 meters long from the lateral line of the two lots;

THEREFORE, IT IS PROPOSED, by Craig Gabie, **SECONDED** by Matthew Orlando and resolved:

THAT the council mandate the general administration to submit an application to the Ministère des transports du Québec for authorization to install a sign indicating public parking on Route 105 between 358 and 356 Route 105 and prohibition to park in

front of 356 Route 105 with a length of 10 meters from the lateral line of the two lots as indicated in the appendix hereto.

CARRIED

2023-04-079

3.3

INVITATION CALL FOR TENDER - ROAD SWEEPING AND VEGETATION MOWING

IT IS PROPOSED by Damien Lafrenière
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

THAT council mandates the general administration to publish a tender by invitation for road sweeping and vegetation mowing in the municipality of Kazabazua for the year 2023.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

5. HEALTH AND WELFARE

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

7. RECREATION AND CULTURE

8. MISCELLANEOUS

9. **QUESTION PERIOD**


10. **CLOSING OF THE MEETING**

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:46 pm.

President

Clerk

Robert Bergeron,
Mayor



Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Clerk-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».